

Centronic EasyControl

EC611

de

Montage- und Betriebsanleitung

1-Kanal-Codetaster

Wichtige Informationen für:

- den Monteur / • die Elektrofachkraft / • den Benutzer

Bitte entsprechend weiterleiten!

Diese Originalanleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en

Assembly and Operating Instructions

1-channel code button

Important information for:

- Fitters / • Electricians / • Users

Please forward accordingly!

These instructions must be kept safe for future reference.

fr

Notice de montage et d'utilisation

Digicode à 1 canal

Informations importantes pour:

- l'installateur / • l'électricien / • l'utilisateur

À transmettre à la personne concernée!

L'original de cette notice doit être conservée par l'utilisateur.

nl

Montage- en gebruiksaanwijzing

1-kanaals-codeklavier

Belangrijke informatie voor:

- de monteur / • de elektricien / • de gebruiker

Aan de betreffende personen doorgeven!

De gebruiker dient deze originele gebruiksaanwijzing te bewaren.

4034 630 155 0 a 18.01.2018

Becker-Antriebe GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 2-4
35764 Sinn/Germany
www.becker-antriebe.com



BECKER

Inhaltsverzeichnis



Allgemeines.....	3
Gewährleistung.....	3
Sicherheitshinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Anzeigen- und Tastenerklärung.....	6
Codetaster einlernen.....	6
Codetaster bedienen.....	8
Öffnungscodes ändern	9
Programmiercode ändern.....	10
Montage Wandhalterung	11
Batteriewechsel	12
Reinigung.....	12
Technische Daten	13
Was tun wenn...?.....	14
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	14

Allgemeines

Mit diesem Sender können Sie einen oder mehrere Rollladenanlagen steuern. Eine einfache Bedienung zeichnet dieses Gerät aus.

Beachten Sie bitte bei der Installation sowie bei der Einstellung des Gerätes die vorliegende Montage- und Betriebsanleitung.

Erklärung Piktogramme

	VORSICHT	VORSICHT kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	ACHTUNG kennzeichnet Maßnahmen zur Vermeidung von Sachschäden.
		Bezeichnet Anwendungstipps und andere nützliche Informationen.

Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z. B. Quetschungen, führen, sodass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind. Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.



Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!
- Verwenden Sie nur unveränderte Originalteile des Steuerungsherstellers.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Verbrauchte Batterie fachgerecht entsorgen. Batterie nur durch identischen Typ (siehe Technische Daten) ersetzen.
- Ändern Sie nach der Inbetriebnahme den Öffnungscode.
- Der Codetaster darf nicht als Mastersender eingelernt werden.



VORSICHT

- **Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.**
- **Wird die Anlage durch einen oder mehrere Sender gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.**
- **Gerät enthält verschluckbare Kleinteile.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

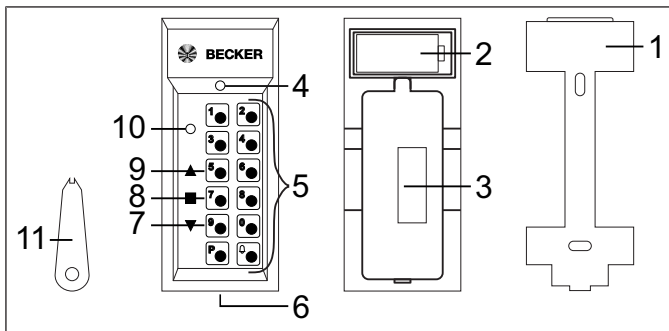
Der Sender in der vorliegenden Anleitung darf ausschließlich für die Ansteuerung von Centronic kompatiblen Funk-Antrieben und Funk-Steuerungen verwendet werden.

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Funkempfänger nur mit vom Hersteller zugelassenen Geräten und Anlagen verbinden.



- **Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.**
- **Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.**
- **Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.**

Anzeigen- und Tastenerklärung



1. Wandhalter

2. Batteriefach

3. Typenschild

4. LED blau

5. Tastenblock

6. Sicherungsschraube

7. Taste AB (9)

8. Taste STOPP (7)

9. Taste AUF (5)

10. LED grün

11. Werkzeug







Codetaster einlernen

Um einen Empfänger mithilfe des Codetasters bedienen zu können, muss dieser zuerst eingelernt werden. Lernen Sie den Codetaster als weiteren Sender ein. Für diese Prozedur ist ein Programmiercode notwendig. Dieser lautet im Auslieferungszustand „2222“. Der Programmiercode kann vom Benutzer individuell auf eine andere Zahlenkombination geändert werden.




Bringen Sie den Empfänger mit dem Mastersender in Lernbereitschaft.

i Beachten Sie die Montage- und Betriebsanleitung des Mastersenders.

	<p>Drücken Sie kurz die Taste „Glocke“ damit der Codetas- ter in Betriebsbereitschaft geht.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Die blaue LED leuchtet.
	<p>Geben Sie nun den Programmiercode ein. (Ausliefe- rungszustand 2222)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Die blaue LED leuchtet.
	<p>Drücken Sie nun die Taste “Glocke.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Die blaue LED erlischt und die grüne LED leuchtet. ▷ Der Empfänger quittiert 1x. ▷ Die grüne und anschl. die blaue LED leuchten. ▷ Beide LEDs sind erloschen.
	<p>Drücken Sie kurz die Taste „Glocke“ damit der Codetas- ter wieder in Betriebsbereitschaft geht.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Die blaue LED leuchtet.
	<p>Geben Sie nun den Programmiercode ein. (Ausliefe- rungszustand 2222)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Die blaue LED leuchtet.
	<p>Drücken Sie nun die Taste “Glocke.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Die blaue LED erlischt und die grüne LED leuchtet. ▷ Der Empfänger quittiert 2x. ▷ Die grüne und anschl. die blaue LED leuchten. ▷ Beide LEDs sind erloschen. <p>▶ Der Empfänger ist nun eingelernt.</p>







Codetaster bedienen

Um einen Empfänger mithilfe des Codetasters bedienen zu können, muss vorab ein Öffnungscodeword eingegeben werden. Dieser lautet im Auslieferungszustand „1111“. Der Öffnungscodeword kann vom Benutzer individuell auf eine andere Zahlenkombination geändert werden.

	<p>Drücken Sie kurz die Taste „Glocke“ damit der Codetaster in Betriebsbereitschaft geht.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet.
	<p>Geben Sie nun den Öffnungscodeword ein. (Auslieferungszustand 1111)</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet.
	<p>Drücken Sie die Taste „Glocke“.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue und die grüne LED leuchten.
	<p>Jetzt können Sie mit den Tasten AUF (5), STOPP (7) oder AB (9) den Empfänger bedienen.</p> <p>i Die Befehle können nur abgegeben werden, solange die grüne LED leuchtet.</p>
	<p>Drücken Sie die Taste „Glocke“ um den Codetaster manuell zu sperren.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED ist erloschen.▸ Bedienung abgeschlossen. <p>i Der Codetaster sperrt die Tasten nach ca. 20 Sekunden automatisch.</p>

Öffnungscod ändern

Der Öffnungscod dient dazu, Aktionen an eingelernten Empfängern auszuführen. Um den Öffnungscod zu ändern, wird der Mastercod benötigt.

	<p>Drücken Sie die Taste „P“ für ca. 1 Sekunde.</p>
	<p>Geben Sie nun den Mastercod ein. Eine Information, in der der Mastercod genannt ist, liegt dem Produkt bei.</p>
	<p>Drücken Sie die Taste „Glocke“.</p>
	<p>Jetzt können Sie den neuen Öffnungscod (max. 8 Stellen) eingeben.</p>
	<p>Drücken Sie die Taste „1“ um neuen Öffnungscod zu bestätigen.</p>
	<p>Drücken Sie die Taste „Glocke“.</p>

- ▶ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt.

- ▶ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt.

- ▶ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt schnell.

- ▶ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt schnell.







- ▶ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt schnell.

- ▶ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED ist erloschen.
- ▶ Beide LEDs sind erloschen.
- ▶ Der neue Öffnungscod ist gespeichert.

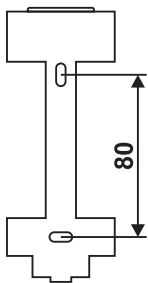


Programmiercode ändern

Der Programmiercode dient dazu, neue Empfänger mit dem Codetaster zu verbinden (zu linken). Um den Programmiercode zu ändern, wird der Mastercode benötigt.

	<p>Drücken Sie die Taste „P“ für ca. 1 Sekunde.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt.
	<p>Geben Sie nun den Mastercode ein. Eine Information, in der der Mastercode genannt ist, liegt dem Produkt bei.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt.
	<p>Drücken Sie die Taste „Glocke“.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt schnell.
	<p>Jetzt können Sie den neuen Programmiercode (max. 8 Stellen) eingeben.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt schnell.
	<p>Drücken Sie die Taste „2“ um neuen Programmiercode zu bestätigen.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED blinkt schnell.
	<p>Drücken Sie die Taste „Glocke“.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Die blaue LED leuchtet und die grüne LED ist erloschen.▸ Beide LEDs sind erloschen.▸ Der neue Programmiercode ist gespeichert.

Montage Wandhalterung

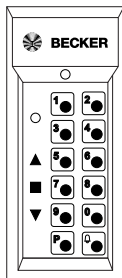


- Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.
- Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Schrauben an der Wand.

Batteriewechsel



Den entsprechenden Batterietyp entnehmen Sie bitte aus dem Kapitel „Technische Daten“.



1. Entfernen Sie mit Hilfe des Werkzeuges die Sicherungsschraube.
2. Ziehen Sie den Codetaster von der Wandhalterung.
3. Wechseln Sie die Batterie.
4. Montieren Sie wieder den Codetaster auf die Wandhalterung und sichern diese mit der Sicherungsschraube.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem geeigneten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die die Oberfläche angreifen können.

Technische Daten

Nennspannung	9 V DC
Batterietyp	E-Block, 6LR61
Schutzart	IP 65
Zulässige Umgebungstemperatur	-10 bis +55 °C
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	≤ 25 mW
Funkfrequenz	868,3 MHz

Die maximale Funkreichweite beträgt am und im Gebäude bis zu 10 m und im freien Feld bis zu 100 m.

Hersteller:

ORION Befehlsgeräte GmbH
Donatusstr. 26a
50767 Köln/Germany

Hergestellt für:

Becker-Antriebe GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 2-4
35764 Sinn/Germany

Was tun wenn...?

Problem	Abhilfe
Antrieb läuft nicht.	Neue Batterie einlegen.
	Entfernung zum Empfänger verringern.
	Codetaster ist nicht im Empfänger eingelernt. Codetaster einlernen.
	Richtigen Code (erneut) eingeben.
	Vor und nach der Codeeingabe die Taste „Glocke“ drücken.
Öffnungscod vergessen.	Legen Sie mit Hilfe des Mastercodes einen neuen Öffnungscod an (siehe Öffnungscod ändern [► 9]).
Programmiercod vergessen.	Legen Sie mit Hilfe des Mastercodes einen neuen Programmiercod an (siehe Programmiercod ändern [► 10]).

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Becker-Antriebe GmbH, dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.becker-antriebe.de/ce



Technische Änderungen vorbehalten.

Table of contents

General	17
Warranty	17
Safety instructions	18
Intended use	19
Explanation of displays and buttons	20
Programming the code button	20
Actuating the code button.....	22
Changing the opening code	23
Changing the programming code	24
Installing the wall bracket.....	25
Changing batteries.....	26
Cleaning.....	26
Technical data	27
What to do if...?	28
Simplified EU declaration of conformity.....	28



General

You can control one or more roller shutter systems with this transmitter.

This device is exceptionally easy to use.

Please observe these Assembly and Operating Instructions when installing and setting up the equipment.

Explanation of pictograms

	CAUTION	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in injury.
	ATTENTION	ATTENTION indicates measures that must be taken to avoid damage to property.
		Denotes user tips and other useful information.

Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g., crushing of limbs. Therefore, structural modifications may only be carried out with our prior approval and strictly in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions.

Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the relevant current statutory, official and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product manufacture, installation and customer advice.

Safety instructions

General information

- Please keep the instruction manual safe!
- Only use unmodified original parts from the control unit manufacturer.
- Keep children away from control units.
- Observe all pertinent country-specific regulations.
- Dispose of used batteries properly. Only replace the battery with one of the same type (see Technical Data).
- Change the opening code after commissioning.
- The code button must not be programmed as a master transmitter.



Caution

- **Keep people out of the system's range of travel.**
- **If the system is controlled by one or more transmitters, the system's range of travel must always be visible during operation.**
- **Device contains small parts that can be swallowed.**

Intended use

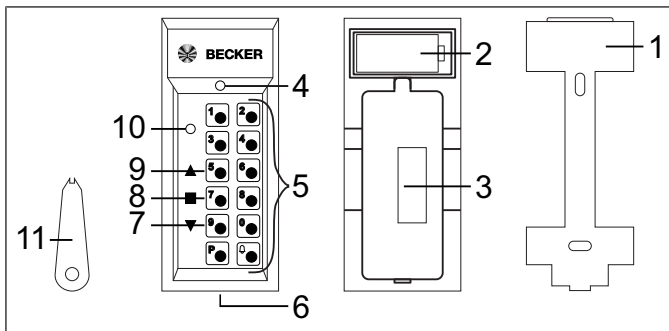
The transmitter described in these instructions must only be used for operating Centronic-compatible radio drives and radio control units.

- Please note that radio-controlled systems may not be used in areas with a high risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is intended solely for use with equipment and systems in which malfunctions in the transmitter or receiver would not pose any risk to persons, animals or property, or which contain safety devices to eliminate such risks.
- The operator is not protected from interference from other telecommunications systems and terminal equipment (e.g. even from radio-controlled systems which are properly operated in the same frequency range).
- Only connect radio receivers to devices and systems approved by the manufacturer.



- **Ensure that the control unit is not installed or operated close to metal surfaces or magnetic fields.**
- **Radio-controlled systems transmitting on the same frequency may cause reception interference.**
- **Note that the range of the radio signal is limited by legislation as well as by design.**

Explanation of displays and buttons



1. Wall bracket

2. Battery compartment

3. Type plate

4. Blue LED

5. Keypad

6. Securing screw

7. DOWN button (9)

8. STOP button (7)

9. UP button (5)

10. LED green

11. Tool







Programming the code button

In order to operate a receiver using the code button, it must first be programmed. Program the code button as an additional transmitter. A programming code is necessary for this procedure. The factory setting for this is "2222". The user can change the programming code individually to a different number combination.






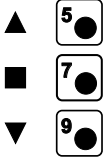

Put the receiver into programming mode using the master transmitter.

i Follow the Assembly and Operating Instructions for the master transmitter.

	<p>Briefly press the "Bell" button so that the code button is ready for operation.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ The blue LED lights up.
	<p>Now enter the programming code. (Factory setting 2222)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ The blue LED lights up.
	<p>Now press the "Bell" button.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ The blue LED goes out and the green LED lights up. ▷ The receiver confirms once. ▷ The green LED lights up, followed by the blue one. ▷ Both LEDs go out.
	<p>Briefly press the "Bell" button so that the code button is ready for operation again.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ The blue LED lights up.
	<p>Now enter the programming code. (Factory setting 2222)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ The blue LED lights up.
	<p>Now press the "Bell" button.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ The blue LED goes out and the green LED lights up. ▷ The receiver confirms twice. ▷ The green LED lights up, followed by the blue one. ▷ Both LEDs go out. <p>▶ The receiver has now been programmed.</p>







Actuating the code button

An opening code must first be entered in order to operate a receiver using the code button. The factory setting for this is "1111". The user can change the opening code individually to a different number combination.

	<p>Briefly press the "Bell" button so that the code button is ready for operation.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up.
	<p>Now enter the opening code. (Factory setting 1111)</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up.
	<p>Press the "Bell" button.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue and green LEDs light up.
	<p>You can now operate the receiver using the UP (5), STOP (7) or DOWN (9) buttons.</p> <p>i The commands can only be given while the green LED is lit.</p>
	<p>Press the "Bell" button to disable the code button manually.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED goes out.▶ Operation is complete. <p>i The code button automatically disables the buttons after approx. 20 seconds.</p>







Changing the opening code

The purpose of the opening code is to carry out actions on programmed receivers. The master code is required to change the opening code.

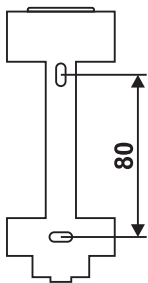
	Press the "P" button for approx. 1 second. <ul data-bbox="408 288 902 346" style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes.
	Now enter the master code. The master code is specified in information included with the product. <ul data-bbox="408 455 902 513" style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes.
	Press the "Bell" button. <ul data-bbox="408 598 902 656" style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes quickly.
	You can now enter the new opening code (max. 8 digits). <ul data-bbox="408 732 902 790" style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes quickly.
	Press the "1" button to confirm the new opening code. <ul data-bbox="408 870 902 928" style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes quickly.
	Press the "Bell" button. <ul data-bbox="408 1009 902 1180" style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED goes out.▶ Both LEDs go out.▶ The new opening code is saved.

Changing the programming code

The purpose of the programming code is to link new receivers to the code button. The master code is required to change the programming code.

	<p>Press the "P" button for approx. 1 second.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes.
	<p>Now enter the master code. The master code is specified in information included with the product.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes.
	<p>Press the "Bell" button.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes quickly.
	<p>You can now enter the new programming code (max. 8 digits).</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes quickly.
	<p>Press the "2" button to confirm the new programming code.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED flashes quickly.
	<p>Press the "Bell" button.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ The blue LED lights up and the green LED goes out.▶ Both LEDs go out.▶ The new programming code is saved.

Installing the wall bracket

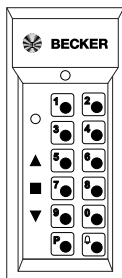


- Check that the transmitter and receiver are functioning perfectly prior to installation in the desired location.
- Fix the bracket to the wall using the two enclosed screws.

Changing batteries



You will find the appropriate battery type in the "Technical data" chapter.



1. Remove the locking screw using the tool.
2. Pull the code button off the wall bracket.
3. Change the battery.
4. Mount the code button on the wall bracket again and secure it with the locking screw.

Cleaning

Only clean the device with a suitable cloth. Do not use aggressive cleaning agents that may damage the surface.

Technical data

Rated voltage	9 V DC
Battery type	E-Block, 6LR61
Degree of protection	IP 65
Permissible ambient temperature	-10°C to +55°C
Maximum emitted transmission output	≤ 25 mW
Radio frequency	868.3 MHz

The maximum radio range on and in the building is up to 10 m, and up to 100 m in the open.

Manufacturer:

ORION Befehlsgeräte GmbH
Donatusstr. 26a
50767 Cologne/Germany

Manufactured for:

Becker-Antriebe GmbH
Friedrich-Ebert-Strasse 2-4
35764 Sinn/Germany



What to do if...?

Problem	Remedy
Drive is not functioning.	Insert a new battery.
	Reduce distance from receiver.
	Code button is not programmed in receiver. Program the code button.
	Enter the correct code (again).
	Press the "Bell" button before and after entering the code.
Opening code forgotten.	Create a new opening code with the aid of the master code (see Changing the opening code [▶ 23]).
Programming code forgotten.	Create a new programming code with the aid of the master code (see Changing the programming code [▶ 24]).

Simplified EU declaration of conformity

Becker-Antriebe GmbH hereby declares that this radio control system complies with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following web address:

www.becker-antriebe.com/ce



Subject to technical changes without notice.

Sommaire



Généralités.....	31
Garantie	31
Consignes de sécurité.....	32
Utilisation conforme	33
Description des affichages et des touches	34
Programmation du digicode.....	34
Commande du digicode	36
Modification du code d'ouverture.....	37
Modification du code de programmation.....	38
Montage du support mural.....	39
Remplacement des piles	40
Nettoyage	40
Caractéristiques techniques	41
Que faire si... ..	42
Déclaration de conformité UE simplifiée.....	42

Généralités

Cet émetteur permet de gérer une ou plusieurs installations de volets roulants. Cet appareil se caractérise par une utilisation simple.

Veuillez respecter la présente notice de montage et d'utilisation pour l'installation ainsi que pour le réglage de l'appareil.

Explication des pictogrammes

	PRUDENCE	PRUDENCE signale un risque pouvant entraîner des blessures s'il n'est pas évité.
	ATTENTION	ATTENTION signale des mesures à prendre pour éviter des dommages matériels.
		Indique des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

Garantie

Toute modification du moteur et toute installation inappropriée allant à l'encontre de cette notice et de nos autres consignes peuvent causer des blessures corporelles graves ou représenter un risque pour la santé des utilisateurs, par ex. des contusions. C'est pourquoi, toute modification de la construction ne peut être effectuée qu'après nous en avoir informés et après obtention de notre accord. Nos consignes, notamment celles mentionnées dans la présente notice de montage et d'utilisation, doivent être respectées impérativement.

Toute modification des produits allant à l'encontre de leur utilisation conforme n'est pas autorisée.

Lorsqu'ils utilisent nos produits, les fabricants des produits finis et les installateurs doivent impérativement tenir compte et respecter toutes les dispositions légales et administratives nécessaires, en particulier les dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique actuellement en vigueur, notamment en ce qui concerne la production du produit fini, l'installation et le service clientèle.



Consignes de sécurité

Remarques générales

- Veuillez conserver la présente notice !
- Utilisez uniquement des pièces d'origine du fabricant de commandes n'ayant subi aucune modification.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.
- Respectez les directives spécifiques de votre pays.
- Éliminez la pile usagée de manière conforme. Remplacez la pile uniquement par une pile de type identique (voir caractéristiques techniques).
- Modifiez le code d'ouverture après la mise en service.
- Le digicode ne doit pas être programmé comme émetteur maître.



Prudence

- **Veillez à ce que personne ne se tienne dans la zone de déploiement des installations.**
- **Lorsque l'installation est pilotée par un ou plusieurs émetteurs, la zone de déploiement de l'installation doit être visible pendant le fonctionnement.**
- **L'appareil contient des petites pièces susceptibles d'être avalées.**

Utilisation conforme

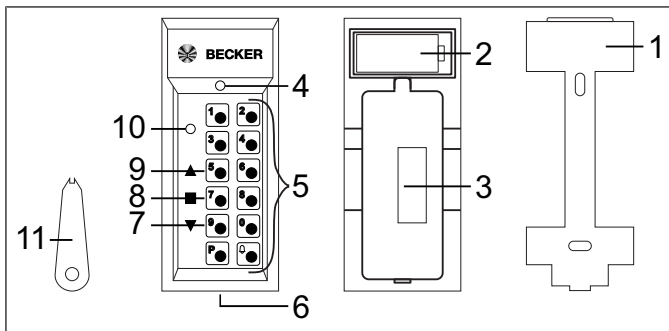
L'émetteur décrit dans la présente notice est conçu uniquement pour le pilotage de moteurs et de commandes radio compatibles avec Centronic.

- Sachez qu'il est interdit d'utiliser les installations radio dans des zones où le risque de perturbations est élevé (par ex. hôpitaux, aéroports).
- La commande à distance n'est autorisée que pour les appareils et installations pour lesquels une perturbation fonctionnelle dans l'émetteur ou dans le récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les choses ou pour lesquels ce risque est éliminé grâce à d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant n'est en aucun cas protégé contre les perturbations provoquées par d'autres installations de télécommunication et de dispositifs terminaux (par ex. par des installations radio qui sont utilisées de manière conforme dans la même plage de fréquence).
- Combinez les récepteurs radio uniquement avec des appareils et des installations autorisés par le fabricant.



- **Veillez à ce que la commande ne soit pas installée ni utilisée à proximité de surfaces métalliques ou de champs magnétiques.**
- **Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent causer une perturbation de la réception.**
- **Sachez que la portée du signal radio est limitée par la législation et par les mesures relatives à la construction.**

Description des affichages et des touches



1. Support mural

2. Compartiment à piles

3. Plaque signalétique

4. LED bleue

5. Bloc de touches

6. Vis de blocage

7. Touche DESCENTE (9)

8. Touche ARRÊT (7)

9. Touche MONTÉE (5)

10. LED verte

11. Outil





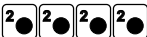

Programmation du digicode

Pour pouvoir commander un récepteur à l'aide du digicode, celui-ci doit d'abord être programmé. Programmez le digicode comme émetteur supplémentaire. Pour cette procédure, un code de programmation est nécessaire. À la livraison, ce code est « 2222 ». Le code de programmation peut être remplacé par une autre combinaison de chiffres individuellement par l'utilisateur.






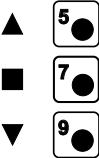

Passez le récepteur en mode de programmation avec l'émetteur maître.

i Respectez la notice de montage et d'utilisation de l'émetteur maître.

	<p>Appuyez brièvement sur la touche « Cloche » pour passer le digicode en mode opérationnel.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ La LED bleue s'allume.
	<p>Saisissez ensuite le code de programmation. (Code à la livraison : 2222)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ La LED bleue s'allume.
	<p>Appuyez ensuite sur la touche « Cloche ».</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ La LED bleue s'éteint et la LED verte s'allume. ▷ Le récepteur acquitte 1 fois. ▷ La LED verte s'allume, puis la LED bleue. ▷ Les deux LED sont éteintes.
	<p>Appuyez brièvement sur la touche « Cloche » pour repasser le digicode en mode opérationnel.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ La LED bleue s'allume.
	<p>Saisissez ensuite le code de programmation. (Code à la livraison : 2222)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ La LED bleue s'allume.
	<p>Appuyez ensuite sur la touche « Cloche ».</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ La LED bleue s'éteint et la LED verte s'allume. ▷ Le récepteur acquitte 2 fois. ▷ La LED verte s'allume, puis la LED bleue. ▷ Les deux LED sont éteintes. <p>▶ Le récepteur est maintenant programmé.</p>







Commande du digicode

Pour pouvoir commander un récepteur à l'aide du digicode, un code d'ouverture doit d'abord être saisi. À la livraison, ce code est « 1111 ». Le code d'ouverture peut être remplacé par une autre combinaison de chiffres individuellement par l'utilisateur.

	<p>Appuyez brièvement sur la touche « Cloche » pour passer le digicode en mode opérationnel.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume.
	<p>Saisissez ensuite le code d'ouverture. (Code à la livraison : 1111)</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume.
	<p>Appuyez sur la touche « Cloche ».</p> <ul style="list-style-type: none">▸ Les LED bleue et verte s'allument.
	<p>Vous pouvez ensuite commander le récepteur à l'aide des touches MONTÉE (5), ARRÊT (7) ou DESCENTE (9).</p> <p>i Les ordres ne peuvent être transmis que tant que la LED verte est allumée.</p>
	<p>Appuyez sur la touche « Cloche » pour verrouiller manuellement le digicode.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume et la LED verte est éteinte.▸ La commande est terminée. <p>i Le digicode verrouille les touches automatiquement après environ 20 secondes.</p>







Modification du code d'ouverture

Le code d'ouverture sert à exécuter des actions avec des récepteurs programmés. Pour modifier le code d'ouverture, le code maître est nécessaire.

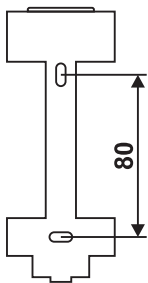
	<p>Appuyez pendant 1 seconde env. sur la touche « P ».</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote.
	<p>Saisissez ensuite le code maître. Une information dans laquelle le code maître est cité est fournie avec le produit.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote.
	<p>Appuyez sur la touche « Cloche ».</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote rapidement.
	<p>Vous pouvez ensuite saisir le nouveau code d'ouverture (8 caractères maxi.).</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote rapidement.
	<p>Appuyez sur la touche « 1 » pour confirmer le nouveau code d'ouverture.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote rapidement.
	<p>Appuyez sur la touche « Cloche ».</p> <ul style="list-style-type: none">▸ La LED bleue s'allume et la LED verte est éteinte.▸ Les deux LED sont éteintes.▸ Le nouveau code d'ouverture est enregistré.

Modification du code de programmation

Le code de programmation sert à relier le nouveau récepteur au digicode. Pour modifier le code de programmation, le code maître est nécessaire.

	<p>Appuyez pendant 1 seconde env. sur la touche « P ».</p> <ul style="list-style-type: none">▶ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote.
	<p>Saisissez ensuite le code maître. Une information dans laquelle le code maître est cité est fournie avec le produit.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote.
	<p>Appuyez sur la touche « Cloche ».</p> <ul style="list-style-type: none">▶ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote rapidement.
	<p>Vous pouvez ensuite saisir le nouveau code de programmation (8 caractères maxi.).</p> <ul style="list-style-type: none">▶ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote rapidement.
	<p>Appuyez sur la touche « 2 » pour confirmer le nouveau code de programmation.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ La LED bleue s'allume et la LED verte clignote rapidement.
	<p>Appuyez sur la touche « Cloche ».</p> <ul style="list-style-type: none">▶ La LED bleue s'allume et la LED verte est éteinte.▶ Les deux LED sont éteintes.▶ Le nouveau code de programmation est enregistré.

Montage du support mural

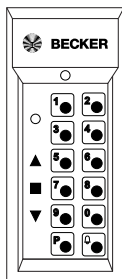


- Avant de les monter dans les positions souhaitées, assurez-vous du bon fonctionnement de l'émetteur et du récepteur.
- Fixez le support au mur à l'aide des deux vis fournies.

Remplacement des piles



Le type de pile correspondant est indiqué dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».



1. Retirez la vis de blocage à l'aide de l'outil.
2. Retirez le digicode du support mural.
3. Remplacez la pile.
4. Remontez le digicode sur le support mural et fixez-le à l'aide de la vis de blocage.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon adapté. N'utilisez pas de produits de nettoyage qui risqueraient d'attaquer la surface.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	9 V CC
Type de piles	Bloc E, 6LR61
Indice de protection	IP 65
Température ambiante admissible	-10 à +55 °C
Puissance d'émission maximale émise	≤ 25 mW
Fréquence radio	868,3 MHz

La portée radio maximale peut aller jusqu'à 10 m en intérieur et jusqu'à 100 m en extérieur.

Fabricant :

ORION Befehlsgeräte GmbH
Donatusstr. 26a
50767 Cologne/Allemagne

Fabriqué pour :

Becker-Antriebe GmbH
Friedrich-Ebert-Strasse 2-4
35764 Sinn/Allemagne

Que faire si...

Problème	Comment y remédier
Le moteur ne fonctionne pas.	Placez une nouvelle pile.
	Réduisez la distance du récepteur.
	Le digicode n'est pas programmé dans le récepteur. Programmez le digicode.
	Saisissez (de nouveau) le code correct.
	Appuyez sur la touche « Cloche » avant et après avoir saisi le code.
Code d'ouverture oublié.	Créez un nouveau code d'ouverture à l'aide du code maître (voir Modification du code d'ouverture [► 37]).
Code de programmation oublié.	Créez un nouveau code de programmation à l'aide du code maître (voir Modification du code de programmation [► 38]).

Déclaration de conformité UE simplifiée

La société Becker-Antriebe GmbH atteste par la présente que cette installation radio satisfait aux exigences de la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

www.becker-antriebe.com/ce



Sous réserve de modifications techniques.



Inhoudsopgave

Algemeen	45
Garantieverlening	45
Veiligheidsaanwijzingen	46
Doelmatig gebruik	47
Verklaring van aanduidingen en toetsen	48
Codeklavier programmeren	48
Codeklavier bedienen	50
Openingscode wijzigen	51
Programmeercode wijzigen	52
Montage wandhouder	53
Batterijen vervangen	54
Schoonmaken	54
Technische gegevens	55
Wat doen, wanneer...?	56
Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming	56

Algemeen

Met deze zender kunt u een of meerdere rolluiksystemen besturen. Dit apparaat kenmerkt zich door een eenvoudige bediening. Neem bij de installatie evenals bij de instelling van het apparaat goed nota van deze montage- en gebruiksaanwijzing.

Verklaring pictogrammen

	VOORZICHTIG	VOORZICHTIG markeert een gevaar dat tot letsel kan leiden, wanneer dit niet wordt vermeden.
	OPGELET	OPGELET markeert maatregelen voor het vermijden van materiële schade.
		Duidt op gebruikstips en andere nuttige informatie.

Garantieverlening

Constructieve wijzigingen en ondeskundige installatie die in strijd zijn met deze gebruiksaanwijzing en andere instructies onzerzijds, kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel van de gebruiker en kunnen een ernstig risico vormen voor diens gezondheid, zoals kneuzingen. Constructieve wijzigingen mogen derhalve uitsluitend na overleg met ons en met onze toestemming plaatsvinden, waarbij onze instructies en vooral de instructies in de voorliggende montage- en gebruiksaanwijzing beslist in acht moeten worden genomen.

Afwijkend gebruik, toepassingen en/of verwerking van de producten die in strijd is met het bedoelde gebruik, is niet toegestaan.

De fabrikant van het eindproduct en de installateur dienen erop te letten dat bij gebruik van onze producten aan alle noodzakelijke wettelijke en officiële voorschriften aandacht wordt besteed en dat deze worden opgevolgd. Dit betreft de fabricage van het eindproduct, de installatie en het advies aan de klant en geldt vooral voor de daarop betrekking hebbende actuele EMC-voorschriften.

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene aanwijzingen

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing!
- Gebruik uitsluitend ongewijzigde originele onderdelen van de besturingsfabrikant.
- Houd kinderen uit de buurt van besturingen.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Voer gebruikte batterij correct af. Vervang de batterij uitsluitend door een batterij van hetzelfde type (zie Technische gegevens).
- Wijzig na de inbedrijfstelling de openingscode.
- Het codeklavier mag niet als masterzender worden geprogrammeerd.



Voorzichtig

- **Houd personen uit de buurt van het bewegingsgebied van de installaties.**
- **Wanneer de installatie door één of meerdere zenders wordt bestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.**
- **Apparaat bevat kleine delen die kunnen worden ingeslikt.**

Doelmatig gebruik

De zender in deze gebruiksaanwijzing mag uitsluitend worden gebruikt voor de aansturing van Centronic compatibele draadloze buismotoren en draadloze besturingen.

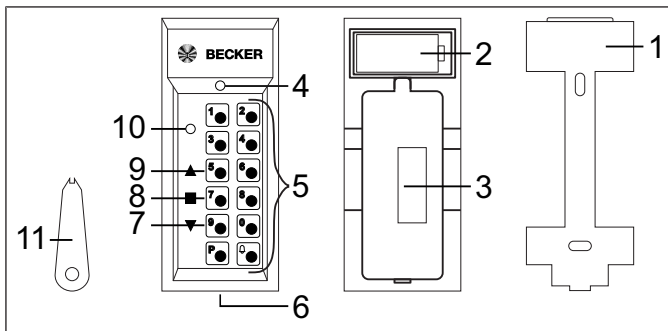
- Let erop dat draadloze installaties niet in gebieden met een verhoogd risico op storingen gebruikt mogen worden (bijv. ziekenhuizen, luchthavens).
- De afstandsbediening is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een functiestoring in de zender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of goederen oplevert of waar dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is afgedekt.
- De gebruiker geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindapparatuur (bijv. ook door draadloze installaties die volgens de regels in hetzelfde frequentiebereik werken).
- Verbind draadloze ontvangers uitsluitend met door de fabrikant goedgekeurde apparaten en installaties.



- **Let erop dat de besturing niet in het bereik van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt.**
- **Draadloze installaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen aanleiding geven tot storing van de ontvangst.**
- **Houd er rekening mee dat de reikwijdte van het radiosignaal door de wetgever en door bouwkundige maatregelen is beperkt.**



Verklaring van aanduidingen en toetsen



1. Wandhouder
2. Batterijvak
3. Typeplaatje
4. LED blauw
5. Toetsenblok
6. Borgschroef

7. Toets NEER (9)
8. Toets STOP (7)
9. Toets OP (5)
10. LED groen
11. Gereedschap







Codeklavier programmeren

Om een ontvanger met behulp van een codeklavier te kunnen bedienen, moet dit eerst worden geprogrammeerd. Programmeer het codeklavier als een andere zender. Voor deze procedure is een programmeercode nodig. Deze luidt bij levering "2222". De programmeercode kan door de gebruiker individueel worden gewijzigd naar een andere cijfercombinatie.






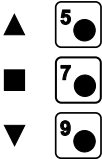

Zet de ontvanger met de masterzender in programmeermodus.

i **Neem goed nota van de montage- en gebruiksaanwijzing van de masterzender.**

	<p>Druk kort op de toets "Bel", zodat het codeklavier gereed voor gebruik wordt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ De blauwe LED brandt.
	<p>Voer nu de programmeercode in. (bij levering 2222)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ De blauwe LED brandt.
	<p>Druk nu op de toets "Bel".</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ De blauwe LED gaat uit en de groene LED brandt. ▷ De ontvanger bevestigt 1x. ▷ De groene en daarna de blauwe LED branden. ▷ Beide LED's zijn uit.
	<p>Druk kort op de toets "Bel", zodat het codeklavier weer gereed voor gebruik wordt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ De blauwe LED brandt.
	<p>Voer nu de programmeercode in. (bij levering 2222)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ De blauwe LED brandt.
	<p>Druk nu op de toets "Bel".</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ De blauwe LED gaat uit en de groene LED brandt. ▷ De ontvanger bevestigt 2x. ▷ De groene en daarna de blauwe LED branden. ▷ Beide LED's zijn uit. <p>▶ De ontvanger is nu geprogrammeerd.</p>







Codeklavier bedienen

Om een ontvanger met behulp van het codeklavier te kunnen bedienen, moet vooraf een openingscode worden ingevoerd. Deze luidt bij levering "1111". De openingscode kan door de gebruiker individueel worden gewijzigd naar een andere cijfercombinatie.

	<p>Druk kort op de toets "Bel", zodat het codeklavier gereed voor gebruik wordt.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ De blauwe LED brandt.
	<p>Voer nu de openingscode in. (bij levering 1111)</p> <ul style="list-style-type: none">▸ De blauwe LED brandt.
	<p>Druk op de toets "Bel".</p> <ul style="list-style-type: none">▸ De blauwe en de groene LED branden.
	<p>Nu kunt u met de toetsen OP (5), STOP (7) of NEER (9) de ontvanger bedienen.</p> <p>i De commando's kunnen alleen worden gegeven, zolang de groene LED brandt.</p>
	<p>Druk op de toets "Bel" om het codeklavier handmatig te blokkeren.</p> <ul style="list-style-type: none">▸ De blauwe LED brandt en de groene LED is uit.▸ Bediening voltooid. <p>i Het codeklavier blokkeert de toetsen na ca. 20 seconden automatisch.</p>







Openingscode wijzigen

De openingscode dient ervoor acties bij geprogrammeerde ontvangers uit te voeren. Om de openingscode te wijzigen, is de mastercode nodig.

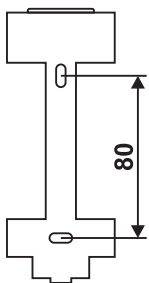
	<p>Druk gedurende ca. 1 seconde op de toets "P".</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert.
	<p>Voer nu de mastercode in. Een informatie waarin de mastercode is genoemd, is met het product meegeleverd.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert.
	<p>Druk op de toets "Bel".</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert snel.
	<p>Nu kunt u de nieuwe openingscode (max. 8 cijfers) invoeren.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert snel.
	<p>Druk op de toets "1" om de nieuwe openingscode te bevestigen.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert snel.
	<p>Druk op de toets "Bel".</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED is uit.▶ Beide LED's zijn uit.▶ De nieuwe openingscode is opgeslagen.

Programmeercode wijzigen

De programmeercode dient ervoor nieuwe ontvangers met het codeklavier te verbinden (te linken). Om de programmeercode te wijzigen, is de mastercode nodig.

	<p>Druk gedurende ca. 1 seconde op de toets "P".</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert.
	<p>Voer nu de mastercode in. Een informatie waarin de mastercode is genoemd, is met het product meegeleverd.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert.
	<p>Druk op de toets "Bel".</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert snel.
	<p>Nu kunt u de nieuwe programmeercode (max. 8 cijfers) invoeren.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert snel.
	<p>Druk op de toets "2" om de nieuwe programmeercode te bevestigen.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED knippert snel.
	<p>Druk op de toets "Bel".</p> <ul style="list-style-type: none">▶ De blauwe LED brandt en de groene LED is uit.▶ Beide LED's zijn uit.▶ De nieuwe programmeercode is opgeslagen.

Montage wandhouder

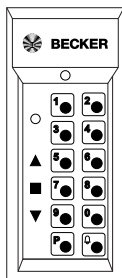


- Controleer vóór de montage op de gewenste montagepositie of de zender en ontvanger correct functioneren.
- Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de muur.

Batterijen vervangen



Het desbetreffende batterijtype vindt u in het hoofdstuk 'Technische gegevens'.



1. Verwijder met behulp van het gereedschap de borgschroef.
2. Trek het codeklavier van de wandhouder af.
3. Verwissel de batterij.
4. Monteer het codeklavier weer op de wandhouder en borg dit met de borgschroef.

Schoonmaken

Maak het apparaat alleen met een geschikte doek schoon. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die het oppervlak kunnen aantasten.

Technische gegevens

Nominale spanning	9 V DC
Batterijtype	E-blok, 6LR61
Beschermklasse	IP 65
Toegestane omgevingstemperatuur	-10 tot +55 °C
Uitgezonden maximaal zendvermogen	≤ 25 mW
Radiofrequentie	868,3 MHz

De maximale reikwijdte van het radiosignaal bedraagt bij en in het gebouw tot 10 m en in het vrije veld tot 100 m.

Fabrikant:

ORION Befehlsgeräte GmbH
Donatusstr. 26a
50767 Köln/Germany

Geproduceerd voor:

Becker-Antriebe GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 2-4
35764 Sinn/Germany

Wat doen, wanneer...?

Probleem	Verhelpen
Aandrijving loopt niet.	Nieuwe batterij plaatsen.
	Afstand tot ontvanger verminderen.
	Codeklavier is niet in ontvanger ge-programmeerd. Codeklavier programmeren.
	Juiste code (opnieuw) invoeren.
	Voor en na het invoeren van de code op de toets "Bel" drukken.
Openingscode vergeten.	Leg met behulp van de mastercode een nieuwe openingscode aan (zie Openingscode wijzigen [▶ 51]).
Programmeercode vergeten.	Leg met behulp van de mastercode een nieuwe programmeercode aan (zie Programmeercode wijzigen [▶ 52]).

Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Becker-Antriebe GmbH dat deze draadloze installatie voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.becker-antriebe.com/ce



Technische wijzigingen voorbehouden.



BECKER